

بلاغ الشركات

القوائم المالية

البنك التونسي الكويتي للتنمية

المقر الإجتماعي : 10 مكرر شارع محمد الخامس ص ب 49 1001 تونس

ينشر البنك التونسي الكويتي للتنمية قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 2004/12/31 التي ستعرض للمصادقة في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 15 جوان 2005. هذه القوائم مصحوبة بالتقرير العام و الخاص لمراقب الحسابات أ م س إرنست و يونغ نور الدين الحاجي .

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004
(الوحدة : 1000 دينار)

<u>2003/12/31</u>	<u>2004/12/31</u>	إيضاحات	• الأصول
215 (*)	395	1	- الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
38.498 (*)	23.642	2	- مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
219.005	220.313	3	- مستحقات على الحرفاء
752	8.255	4	- محفظة السندات التجارية
31.714	32.058	5	- محفظة الاستثمار
6.978	6.803	6	- أصول ثابتة
40.052	39.820	7	- أصول أخرى
337.214	331.286		مجموع الأصول
			• الخصوم
61	720		- البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
16.040	16.908	8	- ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
27.781	34.659	9	- ودائع وأموال الحرفاء
148.905	127.534	10	- اقتراضات وموارد خصوصية
17.959	16.654	11	- خصوم أخرى
210.746	196.475		مجموع الخصوم
			• الأموال الذاتية
100.000	100.000		- رأس المال
24.089	24.102		- احتياطات
2.121	2.234		- أسهم ذاتية
4	5		- النتائج المؤجلة
254	8.470		- نتيجة السنة المحاسبية
126.468	134.811	12	مجموع الأموال الذاتية
337.214	331.286		مجموع الخصوم والأموال الذاتية

(*) بيانات معدلة لغرض المقارنة (انظر إيضاح 6.3)

جدول التعهدات خارج الموازنة
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004
(الوحدة : ب 1.000 دينار)

<u>2003/12/31</u>	<u>2004/12/31</u>	إيضاحات	الخصوم المحتملة	
17.686	8.794	13	ضمانات و كفالات و ضمانات أخرى ممنوحة	-
34	-		اعتمادات مستندية	-
17.720	8.794		مجموع الخصوم المحتملة	
			التعهدات المقدّمة	
16.496	13.638		تعهدات التمويل المقدّمة للحرفاء	-
909	794		تعهدات السندات	-
17.405	14.432		مجموع التعهدات المقدّمة	
			التعهدات المقبولة	
29.905	31.696		تعهدات التمويل المقبولة	-
800	-		ضمانات مقبولة من الدولة	-
30.705	31.696	14	مجموع التعهدات المقبولة	

قائمة النتائج
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004
(الوحدة : 1.000 دينار)

<u>سنة 2003</u>	<u>سنة 2004</u>	إيضاحات	إيرادات الإستغلال البنكي	
19.134	19.531	15	فوائد دائنة ومداخيل مماثلة	-
666	388	16	عمولات دائنة	-
53	160	17	أرباح على محفظة السندات التجارية والعمليات المالية	-
1.720	2.814	18	مداخيل محفظة الإستثمار	-
21.573	22.893		مجموع إيرادات الإستغلال البنكي	
			تكاليف الإستغلال البنكي	
(9.669)	(8.438)	19	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة	-
(1.261)	(1.559)	20	عمولات مدينة	-
(90)	-		خسائر على محفظة السندات التجارية والعمليات المالية	-
(11.020)	(9.997)		مجموع تكاليف الإستغلال البنكي	

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

الناتج البنكي الصافي		
10.553	12.896	
		- مخصصات مدخرات المخاطر نتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة و الخصوم
996	(431)	21
		- مخصصات مدخرات المخاطر و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الإستثمار
2.851	1.198	22
848	803	23
		- إيرادات إستغلال أخرى
(3.633)	(3.925)	24
		- مصاريف الأعوان
(1.705)	(1.638)	25
		- أعباء الإستغلال العامة
(447)	(431)	
		- مخصصات استهلاكات و متخزرات على الأصول الثابتة
9.463	8.472	
		- رصيد ربح / خسارة على عناصر عادية أخرى
(9.207)	-	
(2)	(2)	26
		- الأداء على الأرباح
254	8.470	
		- نتيجة الأنشطة العادية
254	8.470	
		- النتيجة الصافية
0,014	8,470	27
		- النتيجة لكلّ سهم

جدول التدفقات النقدية
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004
(الوحدة : 1.000 دينار)

سنة 2003	سنة 2004	إيضاحات	التدفقات النقدية المتصلة بالإستغلال
17.972	20.649		- إيرادات الإستغلال البنكي المقبوضة
(11.192)	(9.615)		- تكاليف الإستغلال البنكي المدفوعة
315	(3.978)		- ودائع / سحبيات مؤسسات بنكية أخرى
(14.788)	2.155		- قروض مسندة / سداد القروض الممنوحة للحرفاء
13 925	4.864		- ودائع / سحبيات الحرفاء
90	(7.901)		- سندات التوظيف
(3.950)	(4.703)		- مبالغ مسددة للأعوان ودائنون آخرون
(2.982)	(2.555)		- تدفقات أخرى ناتجة عن عمليات إستغلال
(2)	(2)		- الضريبة المدفوعة على الأرباح
(612)	(1.086)		التدفقات النقدية الصافية المخصصة للإستغلال
			التدفقات النقدية المتصلة بأنشطة الإستثمار
1.579	2.800		- مقايض متأتية من سندات المساهمة
1.686	1.560		- إقتناء / تفويت في سندات المساهمة
(337)	(255)		- إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
2.929	4.105		التدفقات النقدية الصافية المخصصة لأنشطة الإستثمار
			التدفقات النقدية المتصلة بأنشطة التمويل
25.000	26.000		- إصدار اقتراضات
(23.732)	(45.314)		- سحب / سداد اقتراضات في السوق المحلية
16.385	(2.414)		- سحب / سداد الموارد الخصوصية
-	-		- حصص أرباح مدفوعة
17.653	(21.728)		التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

19.969	(18.709)	- التغيير الصافي في السيولة و ما يعادلها خلال السنة المحاسبية
(16.664)	3.305	- السيولة و ما يعادلها في بداية السنة المحاسبية
3.305	(15.404)	السيولة و ما يعادلها في نهاية السنة المحاسبية

إيضاحات حول القوائم المالية السنوية المختومة
في 31 ديسمبر 2004

1- مراجع إعداد القوائم المالية وتقديمها

تم إعداد القوائم المالية للبنك التونسي الكويتي للتنمية طبقاً لمعايير المحاسبة المعمول بها بالبلاد التونسية وخاصة منها المعيار المحاسبي العام عدد 01 المؤرخ في 30 ديسمبر 1996 والمعايير المحاسبية البنكية (من 21 إلى 25) التي دخلت حيز العمل ابتداء من غرة جانفي 1999 وكذلك لتراتيب البنك المركزي التونسي التي فرضها المنشور عدد 24 لسنة 1991 المؤرخ في 17 ديسمبر 1991 المنقح بالمنشورين 4 لسنة 1999 وعدد 12 لسنة 2001 .

2- قواعد المقاييس

إن القوائم المالية للبنك التونسي الكويتي للتنمية معدة على أساس القيمة التاريخية لعناصر الأصول.

3- المبادئ المحاسبية المعمول بها

3-1- احتساب القروض و عائداتها

تسجل تعهدات التمويل خارج الموازنة عند الإلتزام بها ، ثم تحوّل إلى الموازنة عند سحب الاموال بقيمتها الاسمية .

تحتسب عمولة الدراسة بكاملها ضمن حسابات النتيجة إثر أول تسريح للقروض . تحتسب عمولات الكفالات ضمن حسابات النتيجة على امتداد فترة التعهد .

تحتسب عائدات القروض المسلمة عند انقضاء الفترة ضمن حسابات النتيجة حسب الفترة المنقضية .

وتسجل عائدات القروض المصنفة المتعلقة بالأصول الجارية (صنف أ) أو بالأصول التي تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1) وذلك طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 ضمن حسابات النتائج عند انقضاء الفترة. مع العلم بأن عائدات القروض المسجلة والتي لم تحل آجال استخلاصها والمتعلقة بالقروض المصنفة ضمن الأصول المشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2) والأصول التي يصعب استرجاعها كلياً في الأجل (صنف ب3) والأصول شبه المينوس من استخلاصها (صنف ب4) وفقاً لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 تخصم من الأصول وتسجل ضمن بند الفوائد المخصّصة. وتدرج هذه الفوائد ضمن حسابات النتائج عند استخلاصها. تسجل الفوائد الغير مستخلصة ضمن بند الفوائد المخصّصة وتدرج هذه الفوائد ضمن حسابات النتائج عند استخلاصها .

مخصّصات للقروض :

تم تقدير المخصّصات طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب المخاطر التالية :

- مخاطر جارية (صنف أ)
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2)
- مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الأجل (صنف ب3)
- مخاطر ذات مخاطرة شبه مينوس من استخلاصها (صنف ب4)

يقع تقييم المخصّصات اعتماداً على التصنيف وحسب نسب المرصودات المعتمدة وعلى أساس التعمّات بعد خصم الفوائد المخصّصة وقيمة الضمانات المقبولة .

تكون نسب المرصودات على النحو التالي :

- 20% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- 50% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- 100% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

3-2- احتساب محفظة السندات وعائداتها

مكوّنات محفظة السندات

تكوّن محفظة السندات من محفظة السندات التجارية ومحفظة الإستثمار .

(أ) محفظة السندات التجارية :

- سندات التجارة : وهي سندات قابلة للتداول في سوق تتميّز بالسيولة ويقع الاحتفاظ بها من طرف المؤسسة البنكية بنيتة بيعها في مستقبل قريب .
- سندات التوظيف : وهي السندات التي لم يقع ترتيبها ضمن ركن سندات متاجرة ولا ضمن سندات محفظة الإستثمار .

(ب) محفظة الإستثمار :

تحتوي محفظة الإستثمار على :

- السندات التي تمثل حصصاً في رأس مال الشركات التي تعتبر ملكيتها المستديمة مفيدة لنشاط البنك (سندات مساهمة دائمة) : سندات مساهمة وحصص في مؤسسات شريكة وحصص في مؤسسات مرتبطة .
- السندات في صيغة مساهمات تمويل التي كانت محلّ اتفاقية إرجاع والتي لم يقع التقويت فيها نهائياً .

الإجراءات المحاسبية والتقييم بتاريخ الإختتام :

يقع تسجيل السندات عند اقتنائها محاسبياً بحسب تكلفتها دون الأخذ بعين الإعتبار مصاريف الإقتناء بإستثناء أتعاب الدراسة والإستشارة المستخدمة عند إقتناء سندات الإستثمار ، سندات المساهمة أو حصص المؤسسات المشتركة والمؤسسات المزوجة والمؤسسات المرتبطة .

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

تسجل السندات المكتتة والغير المدفوعة ضمن التعهدات خارج الموازنة بضمن إصدارها .

عند تاريخ إقفال الحسابات ، يتم تقييم السندات كالتالي :

- سندات المتاجرة : تقمّ سندات المتاجرة بسعر السوق (معدل سعر السوق) . وتسجل الفوارق المنجزة عن هذا التقييم ضمن النتيجة .
- سندات التوظيف : يقع تقييم هذه السندات لكلّ صنف على حدة حسب سعرها في السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات غير المدرجة . ولا يمكن تعويض ناقص القيمة الكامن الملاحظ في أصناف ما بفائض القيمة الكامن الملاحظ في أصناف أخرى .
- وينتج عن ناقص القيمة الكامن والمنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية وسعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لإنخفاض القيمة . غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج .
- سندات الإستثمار : يقع تقييم هذه السندات بالنسبة لكلّ صنف على حدة حسب سعرها في السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات غير المدرجة . وتتم معالجة فائض القيمة بنفس الطريقة المتبعة للنسبة لسندات التوظيف . في حالة ناقص القيمة الكامنة يتم تخصيص مدخرات في الحالتين التاليتين :
- احتمال كبير أنّ البنك سيحتفظ بالسندات إلى غاية حلول أجلها ،
- وجود خطر يتعلق باحتمال عجز الجهة المصدرة للسندات عن الوفاء بتعهداتها .

إحتساب العائدات على محفظة السندات :

تؤخذ مداخيل السندات ذات الدخل القار بعين الإعتبار في الإيرادات بصفة مقتسطة على الفترة المعنية . بالنسبة لأرباح الأسهم ، تدرج ضمن حسابات النتائج عندما تقع الموافقة على توزيعها بصفة رسمية .

3-3- تقييد الموارد وأعبائها :

تسجل تعهدات التمويلات خارج الموازنة عند الإلتزام بها ، ثم تدرج في الموازنة عند سحب الأموال .

تحتسب الفوائد وعمولات التغطية ضمن أعباء الموارد حسب الفترة المنقضية كلما وقع استحقاقها .

3-4- عمليات بالعملة

تخصن المعاملات المنجزة بالعملة الأجنبية أساسا الاقتراضات الخارجية التي يقع احتسابها ضمن البيانات المالية للبنك بالدينار التونسي بإعتماد القيمة التاريخية للإستعمالات و يقع تحمّل المخاطر الناتجة عن تقلب العملة من قبل الشركة التونسية لإعادة التأمين وذلك مقابل دفع عمولة من طرف البنك .

3-5- الأصول الثابتة وأصول أخرى غير جارية

يقع تقييد الأصول الثابتة في البنك التونسي الكويتي للتنمية باعتبار قيمة شرائها مع حذف الأداءات غير القارة والممكن استرجاعها ، كما يقع احتساب استهلاك نفس الأصول حسب النسب القارة التالية :

10 %	- أثاث ومعدات
20 %	- وسائل النقل
15 %	- معدات إعلامية
33 %	- تصميمات وبرامج إعلامية
10 %	- تجهيزات وتجهيزات وتركيبات
2 %	- مصاريف الهياكل المسلحة والدراسات المتعلقة بها
5 %	- الجدران البلورية والبلاط
5 %	- التجهيزات الخشبية والخرجة الملتحمة بها
10 %	- تجهيزات التكيف والإضاءة
10 %	- المصاعد والتجهيزات المختلفة الأخرى

3-6- التعديلات التي تم اعتمادها على مستوى الموازنة لغرض المقارنة:

كانت عمليات توظيف الأموال بالعملة الصعبة لأجل لدى البنك المركزي التونسي مصنفة في القوائم المالية المضبوطة في 31 ديسمبر 2003 ضمن بند " خزنة وأموال لدى البنك المركزي، ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية " فأعيد تصنيفها من هذا البند . بالنسبة للقوائم المالية بعنوان سنة 2004 لقد تم تصنيف التوظيف بالعملة الصعبة لأجل لدى البنك المركزي التونسي ضمن بند " مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية " .

وتبعاً لذلك تم تعديل البيانات المقارنة بتاريخ 31 ديسمبر 2003 كما يلي :

المسمى	المبلغ قبل التعديل 2003/12/31	المبلغ بعد التعديل 2003/12/31	الفارق
الخزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية	10.118	215	9.903
مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية	28.595	38.498	(9.903)

4- الإيضاحات (الأرقام بالآلاف الدنانير)**4-1- الأصول**

الإيضاح 1 : خزنة وأموال لدى البنك المركزي، ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية

بلغ رصيد هذا البند 395 ألف دينار في 2004/12/31 مقابل 215 ألف دينار في 2003/12/31 تفصيلها كالتالي :

المسمى	2004/12/31	2003/12/31
نقد بالصندوق	42	74
أرصدة بالدينار والعملة بالبنك المركزي	353	141
المجموع	395	215

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

الإيضاح 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية

بلغ رصيد هذا البند 23.642 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2004 مقابل 38.495 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2003 مسجلاً بذلك انخفاضاً بمبلغ 14.856 ألف دينار ، وهو مفصلاً كالاتي :

2003/12/31	2004/12/31	المسمّى
9.903	9.978	وديعة المجموعة الإستثمارية الكويتية الموظفة بالبنك المركزي التونسي (*)
-	1.278	وديعة شركة سيماكس العالمية الموظفة بالبنك المركزي التونسي
18.213	1.400	المبالغ الموظفة في السوق النقدية
48	371	أرصدة دائنة لدى البنوك
10.334	10.615	قروض ممنوحة لشركات الإيجار المالي
38.498	23.642	المجموع

(*) كان هذا التوظيف بالعملة الصعبة لدى البنك المركزي مصنفاً ضمن بند " الخزينة وأموال لدى البنك المركزي، ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية " في القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2003 (انظر الإيضاح عدد 3-6) .

الإيضاح 3 : مستحقات على الحرفاء

سجّل هذا البند في نهاية ديسمبر 2004 رسيداً صافياً بقيمة 220.313 ألف دينار مقابل 219.005 ألف دينار في نهاية 2003 مسجلاً بذلك زيادة بمبلغ 1.308 ألف دينار ويمكن تحليل هذا البند على النحو التالي :

2003/12/31	2004/12/31	المسمّى
228.588	222.466	أقساط قروض لم تحلّ أجل استخلاصها
10.533	5.342	ديون غير مستخلصة
4.931	2.577	- أقساط أصل قروض غير مستخلصة
5.039	2.192	- فوائد غير مستخلصة
563	573	- فوائد تأخير وعمولات
145	1047	فوائد وعمولات جارية لم يحلّ أجل دفعها
-	153	ديون في طور الجدولة
-	771	ديون في طور الرسلة
6.057	5.218	حسابات مدينة أخرى
245.323	234.997	المجموع الخام للمستحقات على الحرفاء
(26.318)	(16.684)	تطرح منها المخصّصات والفوائد المؤجلة
(12.282)	(1.330)	- مخصّصات موزعة على الذيون
(14.036)	(13.354)	- فوائد مؤجلة
219.005	220.313	المجموع الصافي للمستحقات على الحرفاء

- أقساط قروض لم تحلّ أجل استخلاصها :

بلغ رصيد قروض الحرفاء 222.466 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 228.588 ألف دينار في نهاية سنة 2003 مسجلاً بذلك انخفاضاً بلغ 6.122 ألف دينار ناتجة أساساً :

من ناحية عن :

- سحب قروض خلال سنة 2004 بمبلغ 30.085 ألف دينار
- تدعيم وإعادة جدولة قروض حلّ أجلها خلال سنة 2004 بمبلغ 3.803 ألف دينار

ومن ناحية أخرى عن :

- الأقساط المستوجبة على الحرفاء من أصل القروض (أجل سنة 2004) بمبلغ 26.112 ألف دينار
- إرجاع أقساط قروض الحرفاء قبل أجل إستحقاقها بمبلغ 1.374 ألف دينار
- القروض التي تمت إحالتها إلى شركة استخلاص الديون "الإستيفاء" بمبلغ 12.524 ألف دينار

- ديون غير مستخلصة :

بلغت الديون الغير مستخلصة 5.342 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 10.533 ألف دينار في نهاية سنة 2003 مسجلاً بذلك انخفاضاً بمبلغ 5.191 ألف دينار .

- حسابات مدينة أخرى :

بلغ رصيد رسيد الحسابات المدينة الأخرى 5.218 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 6.057 ألف دينار في نهاية 2003 أي بنقص قدره 839 ألف دينار مفصلاً كالاتي .

2003/12/31	2004/12/31	المسمّى
121	1.894	الحسابات المكشوفة
5.936	3.324	الحسابات الجارية للمساهمين
6.057	5.218	المجموع

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)
- تفصيل مخاطر البنك :

نوع التعهد	الأصول العادية (*)		الأصول غير المجدية (**)		المجموع	
	2004	2003	2004	2003	2004	2003
مستحقات على الحرفاء	195.844	183.784	61.539	39.153	234.997	249.323
ضمانات وكفالات	90	5.047	1.008	3.101	3.191	6.055
قروض غير مستعملة	13.638	14.496	0	0	16.638	14.496
المجموع الخام	209.572	203.327	62.547	42.254	251.826	265.874

(*) أصول مصنفة أ و ب 1
(**) أصول مصنفة ب 2 ، ب 3 وب 4

- تويب التعهدات حسب قطاع النشاط (2004)

نوع التعهد	القطاع الفلاحي	قطاع الخدمات	القطاع الصناعي	القطاع السياحي	المجموع
مستحقات على الحرفاء	414	20.605	39.694	174.284	234.997
ضمانات وكفالات	0	90	0	3.101	3.191
قروض غير مستعملة	0	6.619	3.441	3.577	13.638

الإيضاح 4 : المحفظة التجارية

بلغ الرصيد الصافي للمحفظة التجارية 8.255 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 752 ألف دينار في نهاية 2003 مسجلاً بذلك زيادة صافية بمبلغ 7.503 ألف دينار مفصلة كالآتي:

المبلغ	المسمى
1.053	المبلغ الخام للمحفظة التجارية في نهاية 2003
20	يضاف إقتناء أسهم الخطوط الجوية التونسية
2.013	يضاف إقتناء أسهم عالم الرقاع Univers O. SICAV
5.173	يضاف إقتناء سندات خزينة الدولة
338	يضاف الفوائد الجارية على سندات خزينة الدولة
(69)	يطرح تسديد الرقاع على نزل حورية
8.528	المبلغ الخام للمحفظة التجارية في نهاية 2004
	يطرح
(20)	المخصصات المكونة في نهاية سنة 2004
(253)	فوائد مؤجلة مكونة في نهاية سنة 2004
8.255	القيمة الصافية للمساهمات في نهاية سنة 2003

الإيضاح 5 : محفظة الاستثمار

بلغت المساهمات الصافية من المخصصات في نهاية سنة 2004 ما يساوي 32.058 ألف دينار مقابل 31.714 ألف دينار في نهاية 2003 مسجلة بذلك زيادة صافية بمبلغ 344 ألف دينار ، وفي ما يلي بيان ذلك :

المبلغ	المسمى
45.398	مبلغ المساهمات الخام في نهاية 2003
2.090	تضاف المساهمات المسددة خلال سنة 2004
(1.467)	يطرح المساهمات التي تم بيعها خلال سنة 2004
(1.865)	تطرح المساهمات التي تم بيعها إلى شركة سيكاف بالدينار الرمزي (*)
(34)	تطرح المساهمات على شركات في التصفية (**)
(300)	تطرح المساهمات التي تم شطبها خلال سنة 2004
43.822	مبلغ المساهمات الخام في نهاية سنة 2004
	يطرح
(5.221)	المخصصات المكونة في سنة 2004
(6.543)	فوائد مؤجلة مرسمة في سنة 2004
32.058	القيمة الصافية للمساهمات في نهاية سنة 2004

(*) مساهمات جميعها مغطاة بالمخصصات والفوائد المؤجلة المرسمة تم بيعها إلى الشركة الفرعية للبنك بالدينار الرمزي وذلك في إطار التطهير المالي لمحفظة المساهمات.
(**) مساهمات أعيد تصنيفها ضمن بند " أصول أخرى " لأن هذه الشركات في حالة تصفية و هما شركة Catering بمبلغ 25 ألف دينار و شركة SPEI بمبلغ 9 آلاف دينار.

الإيضاح 6 : الأصول الثابتة

بلغت القيمة الصافية للأصول الثابتة للبنك 6.803 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 6.978 ألف دينار في نهاية سنة 2003 مسجلة بذلك نقصا بمبلغ 175 ألف دينار وهذا النقص ناتج من ناحية عن :

- الاستهلاكات الصافية بعنوان سنة 2004 بمبلغ 431 ألف دينار

ومن ناحية أخرى عن :

- إقتناء معدات جديدة بمبلغ 256 ألف دينار

وفي ما يلي مكونات هذا البند :

التغييرات	2003-12-31	2004-12-31	المسمى
249	13.429	13.678	القيمة الشرائية
0	760	760	أرض
0	3.743	3.743	مبنى المقر الاجتماعي
0	6.159	6.159	مباني تسويق
0	383	383	وسائل النقل
84	1.017	1.101	معدات مكتبية وإعلامية
22	400	422	أثاث وأدوات مكتبية
61	792	853	تجهيزات ومعدات أخرى
81	175	256	أشغال تجهيز فرع البنك
(424)	(6.451)	(6.875)	تطرح الاستهلاكات
(175)	6.978	6.803	مجموع صافي القيمة المحاسبية

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

الإيضاح 7 : الأصول الأخرى

بلغ رصيد هذا البند 39.820 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 40.052 ألف دينار في نهاية سنة 2003 مسجلاً بذلك نقصاً بمبلغ 232 ألف دينار ، وتتمثل مكونات هذا البند فيما يلي :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
قروض للموظفين في إطار الصندوق الإجتماعي	2.342	2.074
حسابات التولية(*)	32.421	33.841
مدنيون آخرون (شركات فرعية ومسوغون)	222	233
سندات للقبض	567	579
حسابات تعديل الأصول	4.550	3.518
مساهمات على شركات في طور التصفية (**)		
المجموع الخام	40.136	40.245
تطرح مخصصات على المدنيون الآخرون	(316)	(193)
المجموع الصافي	39.820	40.052

(*) بما في ذلك 29.387 ألف دينار مستحقات تكفلت بها التولية (17.025 ألف دينار متعلقة بقانون المالية 1999 و 12.362 ألف دينار بعنوان تفغيل فواند 2002) .

(**) مساهمات أعيد تصنيفها من بند "حافطة الإستثمار" لأن هذه الشركات في طور التصفية و هما شركة Catering بمبلغ 25 ألف دينار و شركة SPEI بمبلغ 9 آلاف دينار.

2.4 - الخصوم

الإيضاح 8 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية

يمثل مبلغ 16.908 ألف دينار المسجل بهذا البند في نهاية سنة 2004 الاقتراضات من السوق النقدية في حدود 16.900 ألف دينار و الفوائد المدينة التابعة بقيمة 8 آلاف دينار.

الإيضاح 9 : ودائع الحرفاء

بلغ رصيد هذا البند 34.659 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 27.781 ألف دينار في نهاية 2003 مسجلاً بذلك زيادة بمبلغ 6.878 ألف دينار مفصلاً كما يلي :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
حسابات جارية عادية للحرفاء *	3.111	15.049
حسابات جارية لغير المقيمين بالعملة (KREIC)	11.607	10.185
حسابات خاصة بتكوين شركات أو زيادة في رأس مالها	340	765
حسابات ايداع و قتيبة خاصة بعمليات معينة	1.101	1.782
حسابات ايداع بأجل	18.500	0
المجموع الخام	34.659	27.781

* إن الانخفاض المسجل في رصيد الحسابات الجارية العادية للحرفاء يمثل بالأساس عمليات السحب لمبالغ تساوي 12.842 ألف دينار خلال سنة 2004 المجموعة التونسية الكويتية للتنمية.

الإيضاح 10 : اقتراضات وموارد خصوصية

بلغ رصيد الاقتراضات الطويلة والمتوسطة المدى 127.534 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2004 مقابل 148.905 ألف دينار بالنسبة لنهاية سنة 2003 مسجلاً بذلك انخفاضا قدره 21.371 ألف دينار مفصلاً في الجدول الآتي الجدول التالي :

2004 جدول الاقتراضات في 31 ديسمبر

نوع القروض	نهاية سنة 2003		نهاية ديسمبر 2004	
	السحب	الإرجاع	الرصيد	الإرجاع
القروض الرقاعي 1998	0	10.000	2.000	8.000
القروض الرقاعي 2000	0	13.874	13.874	0
القروض الرقاعي 2002	0	16.000	4.000	12.000
القروض الرقاعي 2001 (ص ق للضمان الاجتماعي)	0	3.333	3.333	0
قروض متوسط المدى من بنوك محلية (1998)	0	4.286	2.857	1.429
قروض متوسط المدى من بنوك محلية (2001)	0	8.000	2.000	6.000
قروض م.م. الشركة التونسية للبنك (2002)	0	4.500	3.000	1.500
قروض م.م. الشركة التونسية للبنك (2003/12)	0	10.000	5.000	5.000
قروض م.م. الشركة التونسية للبنك (2004/02)	0	0	0	10.000
قروض م.م. البنك الوطني الفلاحي (2003/03)	0	7.500	6.000	1.500
قروض م.م. البنك الوطني الفلاحي (2003/10)	0	0	0	10.000
ق م.م. الشركة التونسية السعودية للإستثمار (2003/10)	0	3.000	1.500	1.500

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

2.500	1.500	4.000	0	ق.م.م. الشركة التونسية السعودية للاستثمار (2004/01)
1.750	250	2.000	0	ق.م.م. الشركة التونسية السعودية للاستثمار (2004/08)
1.297	2.593	0	3.890	قرض البنك الإفريقي للتنمية (1991)
27.973	0	380	27.593	قرض البنك الإفريقي للتنمية (2001)
379	110	0	489	قرض المصرف الفرنسي للتنمية
2.397	372	0	2.770	قرض خط الشراكة الإيطالية
814	56	112	758	قرض إيطالي لتمويل مشاريع متوسطة وصغرى
10.905	1.678	0	12.583	قرض بنك إكزيم الياباني
6.136	0	6.136	0	قرض البنك الأوروبي للاستثمار (2004)
477	323	0	800	قرض الإتحاد التونسي للبنوك (أفريل 2002)
4.063	1.354	0	5.417	قرض الإتحاد التونسي للبنوك (ديسمبر 2002)
4.920	1.230	0	6.150	قرض الإتحاد التونسي للبنوك (مارس 2003)
4.971	1.325	0	6.296	قرض الإتحاد التونسي للبنوك (سبتمبر 2003)
2.023	1.666	2.023	1.666	فوائد وعمليات جارية وغير مستحقة على الإقتراضات
127.534	56.022	34.651	148.905	الجملة

الإيضاح 11 : خصوم أخرى

بلغ رصيد الخصوم الأخرى 16.654 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 17.959 ألف دينار في نهاية سنة 2003 مسجلا بذلك انخفاضا بمبلغ 1.305 ألف دينار ، مفصلا كالاتي :

2003-12-31	2004-12-31	البيانات
1.370	1.305	دائنون متنوعون
1.364	1.432	مصاريف مستوجبة للدفع
1.304	1.542	إيرادات مستلمة أو محتسبة مقدما
26	0	حسابات تعديل أخرى
12.932	12.188	فوائد موجلة على ديون الدولة
783	58	مخصصات على الأداء
180	129	مخصصات على مخاطر أخرى (مساهمات غير مسددة)
17.959	16.654	المجموع الخام

● دائنون متنوعون :

يتكون هذا البند مما يلي:

2003-12-31	2004-12-31	البيانات
260	286	- حسابات المؤسسات الإجتماعية
597	261	- حسابات الدولة
174	388	- حسابات المزددين
339	370	- حسابات أخرى (إيداع ضمان على تسويق المباني)
1.370	1.305	الجملة

● إيرادات مستلمة أو محتسبة مقدما :

يضم هذا البند فوائد القروض الجارية و المقبوضة مسبقا في سنة 2004 و ذلك حسب الشروط التعاقدية المبرمة مع الحرفاء . وتتعلق هذه الإيرادات بالفترة ما بعد 31 ديسمبر 2004 .

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

3.4 - الأموال الذاتية

الإيضاح 12 : الأموال الذاتية

في 31 ديسمبر 2004 يبلغ رأس مال البنك 100.000 ألف دينار ، وهو يتكوّن من 1 000 000 سهم بقيمة اسمية تساوي 100 دينار على كل سهم وهي مدفوعة بالكامل .

بلغ مجموع الأموال الذاتية للبنك 134.811 ألف دينار قبل توزيع نتيجة السنة المحاسبية 2004 مقابل 126.468 ألف دينار في نهاية سنة 2003 مسجلا بذلك ارتفاعا بقيمة 8.343 ألف دينار . ويأتي تفصيل هذا البند كما يلي :

المجموع	النتيجة الصافية للسنة المحاسبية	نتائج مؤجلة	احتياطات أخرى	احتياطي الأرباح المعفاة	الصندوق الاجتماعي	احتياطات ذات نظام خاص	الاحتياطي القانوني	رأس المال	البيانات
126.411	(52.282)	194	6.193	11.643	2.128	52.874	5.661	100.000	الرصيد في 2002/12/31
0	52.282					(52.282)			احتياطي ذو نظام خاص
0		(190)			190				توزيع لفائدة الصندوق الاجتماعي
(197)					(197)				عمليات أخرى للصندوق الاجتماعي
254									النتيجة في 2003/12/31
126.468	254	4	6.193	11.643	2.121	592	5.661	100.000	الرصيد في 2003/12/31
0	(13)						13		الاحتياطي القانوني
0	0	(240)			240				احتياطي ذو نظام خاص
(127)					(127)				توزيع لفائدة الصندوق الاجتماعي
									عمليات أخرى للصندوق الاجتماعي
0	(241)	241							نتائج مؤجلة
8.470									النتيجة في 2004/12/31
134.811	8 470	5	6.193	11.643	2.234	592	5.674	100.000	الرصيد في 2004/12/31

4.4 - التعهدات خارج الموازنة

الإيضاح 13 : ضمانات وكفالات و ضمانات أخرى مقدمة

يأتي تفصيل هذا البند كما يلي :

2003-12-31	2004-12-31	البيانات
16.796	8.704	ضمانات على قروض رقاعية
890	90	كفالات بنكية
17.686	8.794	المجموع

الإيضاح 14 : التعهدات المقبولة

تتمثل التعهدات المقبولة بعنوان سنة 2004 في خط اعتماد البنك الإفريقي للتنمية (BAD 2001) الذي لم يستعمل في حدود مبلغ 31.696 ألف دينار مقابل 29.905 ألف دينار في نهاية 2003 بحيث سجلنا زيادة قدرها 1.791 ألف دينار مقارنة بنهاية سنة 2003 و تفسر هذه الزيادة كما يلي :

- من جهة سجلنا سحباً على هذا الخط خلال سنة 2004 بمبلغ 388 ألف دينار
- ومن جهة أخرى سجلنا زيادة هامة في السعر المعتمد لعملة الأورو الذي ارتفع من 1,5241 في نهاية سنة 2003 إلى 1,6361 في نهاية سنة 2004.

ولم تتضمن الضمانات المقبولة الضمانات من الحرفاء في شكل رهون عقارية أو رهون حيازية .

5.4 - قائمة النتائج

الإيضاح 15 : فوائد دائنة ومداخل مماثلة

بلغت الفوائد والمداخل المماثلة 19.531 ألف دينار في 31 ديسمبر 2004 مقابل 19.134 ألف دينار في 31 ديسمبر 2003 مسجلة بذلك زيادة بقيمة 397 ألف دينار وتفصيلها كالاتي :

2003-12-31	2004-12-31	المسمى
837	417	مداخل عمليات مالية في السوق النقدية
219	321	فوائد على الحسابات المدينة
216	262	فوائد على القروض قصيرة المدى
17.862	18.531	فوائد على القروض متوسطة وطويلة المدى
19.134	19.531	المجموع

الإيضاح 16 : العمولات

بلغت العمولات في 31 ديسمبر 2004 مبلغ 388 ألف دينار مقابل 666 ألف دينار في 31 ديسمبر 2003 أي بنقص بلغ 278 ألف دينار وهي مفصلة كالاتي :

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
عمولات الذراسة والتصرف	125	258
عمولات التعهد	115	149
عمولات الضمانات والكفالات الممنوحة	50	107
عمولات والعمليات البنكية	30	29
عمولات عمليات التجارة الخارجية	68	123
المجموع	388	666

الإيضاح 17 : مرابيح محفظة السندات التجارية

تفصيل هذا البند كالاتي :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
حصص أرباح موزعة	17	17
مرابيح على عمليات مالية	78	36
زائد قيمة التفويت في سندات تجارية	16	0
استرداد مخصصات على سندات تجارية	56	0
مخصصات المدخرات على السندات التجارية	(7)	0
المجموع	160	53

الإيضاح 18 : مداخيل محفظة الاستثمار

سجل هذا البند مبلغ 2.814 ألف دينار في سنة 2004 يتمثل في أرباح الأسهم التي تمت المصادقة على توزيعها بصفة رسمية .

الإيضاح 19 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة

سجلت الفوائد المدينة و الأعباء المماثلة مبلغ 8.438 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 9.669 ألف دينار في نهاية سنة 2003 حيث نلاحظ انخفاضاً بمبلغ 1.231 ألف دينار مفصلاً كالاتي :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
فوائد الإقتراضات بالمتوق النقدية	461	1.720
فوائد الإقتراضات متوسطة وطويلة المدى المحلية	5654	5.775
فوائد الإقتراضات متوسطة وطويلة المدى الخارجية	2041	2.056
فوائد الحسابات الجارية المفتوحة لحرفاء البنك	271	113
مصاريف وحسابات البنك المفتوحة لدى البنوك	11	5
المجموع	8.438	9.669

الإيضاح 20 : عمولات مدينة

بلغت العمولات المدينة 1.559 ألف دينار في نهاية سنة 2004 ، مقابل 1.261 ألف دينار في سنة 2003 أي بزيادة قدرها 298 ألف دينار وتفصيلها كالاتي :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
عمولات الإقتراضات المحلية	60	37
عمولات الإقتراضات الخارجية	1.403	1.066
عمولات على عمليات السندات والصراف	96	158
المجموع	1.559	1.261

الإيضاح 21 : مخصصات احتياطي المخاطر ونتيجة تصحيح قيم ومستحققات وعناصر خارج الموازنة والخصوم

سجل البنك في سنة 2004 مخصصاً لمدخرات على المستحققات بمبلغ 2.558 ألف دينار واسترداد من المدخرات بمبلغ 2.127 ألف دينار .
 الإيضاح 22 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار
 يحتوي هذا البند من ناحية على مخصصات المدخرات لسنة 2004 والاسترداد على المدخرات من المخصصات و كذلك على زائد قيمة التفويت في الأسهم.
 و يتلخص المبالغ المسجلة ضمن الجدول الاتي:

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
مخصصات عادية على محفظة سندات الأسهم	(317)	(790)
استرداد مخصصات على محفظة سندات الأسهم	411	3.236
زائد قيمة التفويت في الأسهم	1104	405

2.851	1.198	المجموع
-------	-------	---------

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

الإيضاح 23 : إيرادات استغلال أخرى

بلغ هذا البند 803 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 848 ألف دينار في نهاية سنة 2003 وتفصيله كالاتي :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
مداخل المباني المسوغة	680	824
زائد قيمة التفويت في الأصول الثابتة	0	24
إيرادات أخرى	123	0
المجموع	803	848

الإيضاح 24 : مصاريف الأعوان

تتكون مصاريف الأعوان من العناصر التالية :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
الأجور والرواتب	3.053	2.801
الأعباء الإجتماعية والأداءات	797	766
مصاريف أخرى مرتبطة بالأعوان	75	66
المجموع	3.925	3.633

الإيضاح 25 : أعباء الإستغلال العامة

سجل هذا البند 1.638 ألف دينار في نهاية سنة 2004 مقابل 1.705 ألف دينار في سنة 2003 تفصيلها كالاتي :

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
ضرائب وأداءات	73	111
أشغال ، تزويدات وخدمات خارجية	823	784
مصاريف النقل والتنقل	9	11
مصاريف التصرف المختلفة	733	799
المجموع	1.638	1.705

الإيضاح 26 : الأداء على الأرباح

بلغ الأداء على الأرباح 2 ألف دينار في 31 ديسمبر 2004 . ويتمثل هذا المبلغ في الأداء الأدنى المتوقع دفعه من قبل البنك بعنوان الخسارة الجبائية المسجلة في نهاية 2004 وتتفصل كالاتي :

الربح المحاسبي لسنة 2004	8 470
التعديلات	
تضاف مخصّصات الأخطار بعنوان سنة 2004	1 682
تضاف المصاريف غير القابلة للطرح	4
تضاف الأداء على الأرباح	2
الطرح	
طرح مداخل محفظة الأوراق المالية	-2 659
استردادات على المدخرات الغير خاضعة للأداء	-1 186
الربح الجبائي قبل طرح المخصّصات	6 313
قسط مخصّصات الأخطار القابل للطرح بعنوان سنة 2004	-5 366
الربح الجبائي قبل طرح الخسائر	947
خسارة جبائية جزئية مؤجلة لسنة 2003	-947
النتيجة الجبائية لسنة 2004	0

الإيضاح 27 : النتيجة لكل سهم

تأتي النتيجة لكل سهم والبيانات المستخدمة لتحديدتها بعنوان السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004 كما يلي :

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

المسمى	2004-12-31	2003-12-31
النتيجة الصافية (بالدينار)	8.470.130	253.711
المبالغ المخصصة للصندوق الإجتماعي (*)	-	240.000
النتيجة الصافية للأسهم العادية (بالدينار)	8.470.130	13.711
العدد الوسطي للأسهم العادية	1.000.000	1.000.000
النتيجة لكل سهم (بالدينار)	8,470	0,014

(*) دون اعتبار المبلغ الذي سيخصص للصندوق الإجتماعي بعنوان "مخصص سنة 2004".

توافق النتيجة لكل سهم والمحددة بهذه الطريقة حصة كل سهم من الأرباح الأساسية وكذلك حصة كل سهم من الأرباح المنخفضة مثلما حددتها المعايير المحاسبية . وتحسب هذه النتيجة بقسمة النتيجة الصافية التابعة للأسهم العادية على العدد الوسطي للأسهم المتداولة خلال السنة المحاسبية .

6.4 - جدول التدفقات النقدية

الإيضاح 28 : السيولة وما يعادلها السيولة

بلغت السيولة وما يعادلها (15.404) في 31 ديسمبر 2004 مقابل 3.305 ألف دينار في 31 ديسمبر 2003 و هي مفصلة كما يلي :

المسمى	الإيضاحات	2004-12-31	2003-12-31
ودائع وأموال بالخزينة وبالبنك المركزي و مركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية مستحقات على المؤسسات البنكية المحلية والمالية	1 و 2 و 8	52	191
مستحقات على المؤسسات البنكية الأجنبية	2 و 8	44	10
الرصيد الصافي بين الاموال الموظفة و السلفيات على السوق النقدية وما يتتبعها من الفوائد الجارية	2 و 8	(15.500)	3.104
المجموع		(15.404)	3.305

7.4 - إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

الإيضاح 29 : تبويب الأصول والخصوم حسب آجالها المتبقية

المجموع	المدة أقل أو تساوي 3 أشهر	المدة ما بين 3 أشهر و 6 أشهر	المدة ما بين 6 أشهر و سنة	المدة ما بين سنة و سنتين	المدة ما بين سنتين و 5 سنوات	المدة ما بين 5 و 7 سنوات	المدة أكثر من 7 سنوات
الأصول							
خزينة وأموال لدى البنك المركزي ، مركز الصكوك البريدية	11.652	0	0	0	0	0	11.652
مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية	4.914	0	672	2.795	4.004	0	12.385
مستحقات على الحرفاء	2.339	1.097	5.124	17.467	53.477	63.722	77.087
محفظة السندات التجارية	0	0	8.255	0	0	0	8.255
محفظة الاستثمارات	0	0	0	0	0	0	32.092
قيم ثابتة	0	0	0	0	0	0	6.803
أصول أخرى	1.190	2.050	2.435	2.780	3.050	3.418	24.864
المجموع	20.095	3.147	16.486	23.042	60.531	67.140	140.845
الخصوم							
البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية	720	0	0	0	0	0	720
إيداعات وأموال المؤسسات البنكية والمالية	16.908	0	0	0	0	0	16.908
إيداعات وأموال الحرفاء	16.159	0	0	0	18.500	0	34.659
الموارد الخصوصية	15.059	6.420	6.500	24.750	28.777	18.054	27.974
خصوم أخرى	1.396	1.635	2.125	2.358	3.120	3.020	3.000
الاموال الذاتية	0	0	0	0	0	0	134.811
المجموع	50.242	8.055	8.625	27.108	50.397	21.074	165.785

0	(24.940)	46.066	10.134	4.066	7.861	(4.908)	(30.147)	الوضعية الصافية
---	----------	--------	--------	-------	-------	---------	----------	-----------------

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

الإيضاح 30 : معاملات مع الأطراف المرتبطة

- قام البنك خلال سنة 2004 بالتفويت في بعض المساهمات إلى شركة عالم المساهمات سيكاف التي يملك البنك 98,88 % من رأس مالها وذلك بالتبني الرمزي . وتقدر قيمة هذه المساهمات بـ 1.877 ألف دينار .
- أبرم البنك التونسي الكويتي للتنمية في سنة 2002 مع الشركة العربية التولية للإيجار المالي عقد كراء محل ذات صبغة إدارية مقابل تسويغ سنوي بمبلغ 47 ألف دينار .
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي للتنمية في 31 ديسمبر 2004 تغطية الحساب الجاري للشركة العربية التولية للإيجار المالي بمبلغ 3.049 ألف دينار و فوائد جارية على الحسابات الدائنة تقدر بـ 59 ألف دينار .
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي للتنمية في 31 ديسمبر 2004 ودائع شركة الاستشارة والوساطة المالية التي يملك البنك 79,95 % من رأس مالها بمبلغ 113 ألف دينار .
- تشغل شركة عالم الاستثمار سيكار التي يملك البنك 67,5 % من رأس مالها مقرًا تابعًا للبنك منذ سنة 2001 .
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي للتنمية في 31 ديسمبر 2004 ودائع شركة عالم الاستثمار سيكار بمبلغ 26 ألف دينار .
- تشغل شركة عالم المساهمات سيكاف مقرات تابعة للبنك منذ سنة 2003 .
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي في 31 ديسمبر 2004 ودائع شركة عالم المساهمات سيكاف بمبلغ 45 ألف دينار .
- قام البنك خلال سنة 2004 بتحرير الاكتتاب في الرّفْع من رأس مال شركة عالم الاستثمار سيكار بمبلغ 500 ألف دينار ، وهو ما يرفع مساهمة البنك في هذه الشركة إلى 3.200 ألف دينار في نهاية سنة 2004 .
- قام البنك خلال سنة 2004 بعمليات توظيف بالعملة تحسّن ودائع المجموعة الاستثمارية العقارية الكويتية وذلك دون الحصول على عمولات توظيف مقابل هذه الخدمات . وقد بلغ مبلغ التوظيف خلال سنة 2004 بما قيمته 9.978 ألف دينار .
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي في 31 ديسمبر 2004 حسابات دائنة لشركة "الاستيفاء" بمبلغ 724 ألف دينار .
- تشغل شركة الإستيفاء مقرات تابعة للبنك منذ 1 جوان 2004 . إن معلوم الكراء لمدة السنة أشهر في سنة 2004 قد وقع فوترتها من طرف البنك على الشركة المعنية بمبلغ 12 ألف دينار .
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي للتنمية في 31 ديسمبر 2004 حسابات شركة "Sousse Center" كالاتي :
 - مبالغ في انتظار التوظيف : (40) ألف دينار
 - القروض التي لم يحل أجل استخلاصها : 5 770 ألف دينار
 - ديون غير مستخلصة : 101 ألف دينار
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي للتنمية في 31 ديسمبر 2004 حسابات للشركة العامة للسياحة كالاتي:
 - a. حساب جاري مدين : (41) ألف دينار
 - b. مبالغ مدينية في انتظار توزيعها على الديون الغير مستخلصة: (1) ألف دينار
 - c. القروض التي لم يحل أجل استخلاصها : 3.400 ألف دينار
- تضم موازنة البنك التونسي الكويتي للتنمية في 31 ديسمبر 2004 حسابات للشركة العالمية للسياحة " الرباط" كالاتي:
 - a. حساب جاري مدين : (82) ألف دينار
 - b. مبالغ دائنة في انتظار توزيعها على الديون الغير مستخلصة : 534 ألف دينار
 - c. رصيد مدخر لتسجيل الرهون : (4) آلاف دينار
 - d. القروض التي لم يحل أجل استخلاصها : 4.766 ألف دينار
 - e. ديون غير مستخلصة : 4 آلاف دينار
 - f. عمولات التعهد للقبض : 2 ألف دينار

الإيضاح 31 : الوقائع اللاحقة لتاريخ الختم

صادق مجلس الإدارة على نشر هذه القوائم المالية بتاريخ 28 أبريل 2005 . وبالتالي فإنها لا تؤخذ بعين الاعتبار الوقائع اللاحقة لهذا التاريخ .

التقرير العام لمراقب الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004

السادة مساهمي البنك التونسي الكويتي للتنمية ،

تنفيذاً لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جاستكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 26 جوان 2003 ، نقدم لكم فيما يلي التقرير العام بمراقبة القوائم المالية للبنك التونسي الكويتي للتنمية للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004 والمصاحبة لهذا التقرير ، وبالفحوص الخاصة التي ينص عليها القانون والمعايير المهنية .

1 – الرأي على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية للبنك التونسي الكويتي للتنمية للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004 .

إن إعداد هذه القوائم المالية هو من مسؤولية مجلس إدارة البنك وتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول القوائم المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها .

لقد تم تدقيقنا وفقاً للمعايير المهنية المتعارف عليها بالبلاد التونسية والتي تتطلب تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من أخطاء هامة نسبياً .

تشتمل إجراءات التدقيق على فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية على أساس العينة ويشتمل التدقيق أيضاً على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقدير الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل .

وباعتقادنا أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساساً معقولاً يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية .

في رأينا ، إنّ القوائم المالية سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وافية ، لكل ما هو هام نسبيا ، عن الوضعية المالية للبنك وعن نتائج أعماله وتدفعاته النقدية للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2004 ، طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية

البنك التونسي الكويتي للتنمية (يتبع)

2 - الفحوص الخاصة :

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية .

واعتمادا على فحوصنا فإنه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات المالية الواردة بالتقرير السنوي المتعلق بنشاط البنك لسنة 2004 ومطابقتها مع القوائم المالية . ومن جهة أخرى ، وعملا بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2728 - 2001 والمؤرخ في 20 نوفمبر 2001 ، قمنا بالتحقق من مدى مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية للبنك للترتيب الجاري بها العمل وليست لنا ملاحظات في هذا الشأن .

تونس في 23 ماي 2005

أم س إرنست ويونغ
نورالدين الحاجي

التقرير الخاص لمراقب الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2004

السادة مساهمي البنك التونسي الكويتي للتنمية ،

عملا بأحكام الفصل 29 من القانون 65-2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض والفصل 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية ، تمّ إعلامنا خلال السنة المحاسبية 2004 بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التالية :-

1. تمّ التفويت خلال سنة 2004 في بعض المساهمات (5 مساهمات) إلى شركة عالم المساهمات سيكاف (Univers Participations SICAF) التي يملك البنك 98,88 % من رأس مالها وذلك بالدينار الرّمزي . وتقدّر قيمة هذه المساهمات بـ 1 876 ألف دينار مغطاة بالكامل بمدخرات منذ سنة 2003 .

وقد تمّت المصادقة على الاتفاقية المذكورة من طرف مجلس الإدارة الذي عقد بتاريخ 7 أفريل 2004 .

2. أبرم البنك التونسي الكويتي بداية من جوان 2004 مع شركة استخلاص الديون "الاستيفاء" التي يملك البنك 99,99 % من رأس مالها عقد كراء محل ذات صبغة إدارية مقابل تسويغ سنوي بمبلغ 24 ألف دينار .

ولم يتمّ بعد عرض هذه العملية على مجلس الإدارة .

3. قام البنك خلال سنة 2004 بعمليات توظيف بالعملة تخصّ ودائع المجموعة الإستثمارية العقارية الكويتية وذلك دون الحصول على عمولات توظيف مقابل هذه الخدمات . وقد بلغ مبلغ التوظيف خلال سنة 2004 بما قيمته 9 978 ألف دينار .

ولم يتمّ بعد عرض هذه العملية على مجلس الإدارة .

ومن جهة أخرى ، فقد تمّت مواصلة العمل خلال سنة 2004 بالاتفاقيات التالية والمصادقة عليها خلال السنوات الفارطة :

1. أبرم البنك التونسي الكويتي للتنمية في سنة 2002 مع الشركة العربية الدولية للإيجار المالي (AIL) التي يملك البنك 50 % من رأس مالها عقد كراء محل ذات صبغة إدارية مقابل تسويغ سنوي بمبلغ 47 ألف دينار .

وقد تمّت المصادقة على هذا العقد من طرف الجلسة العامة العادية المنعقدة في 30 جوان 2004 .

2. تشغل شركة عالم الإستثمار سيكار (Univers Invest SICAR) التي يملك البنك 64 % من رأس مالها مقرّا تابعا للبنك منذ سنة 2001 وذلك بدون مقابل . وقد تمّت المصادقة على هذه العملية من طرف الجلسة العامة العادية المنعقدة في 30 جوان 2004 .

3. تشغل شركة عالم المساهمات سيكاف (Univers Participations SICAF) مقرّا تابعا للبنك منذ سنة 2003 وذلك بدون مقابل . وقد تمّت المصادقة على هذه العملية من طرف الجلسة العامة العادية المنعقدة في 30 جوان 2004 .

وفي ما عدا العمليات المشار إليها أعلاه ، فإنّ أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تفرز وجود عمليات أخرى تدخل في مجال الفصل 29 من القانون 65-2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية .

تونس في 23 ماي 2005

أم س إرنست ويونغ
نورالدين الحاجي